



# Народное слово

Узбекистан —  
государство  
с великим  
будущим

Издается с 1 января 1991 года • Http: Narodoeslovo.uz • E-mail: slovo@uzpak.uz

Полоса в 22,25  
Истор по УА: 22,00

11 ноября 2006 года, N 222 (4091)

Суббота

12 ноября — День медицинских работников



Люди в белых халатах... Так в обыденной жизни мы называем врачей и медицинских сестер, под пристальным вниманием которых, по сути, проходит вся наша жизнь. Ведь зачастую именно от этих людей зависит здоровье каждого человека — самое бесценное богатство, что мы имеем. И если случается беда, они первыми спешат на помощь и делают все, чтобы облегчить страдания каждого больного, спасая его жизнь благодаря своему врачебному профессионализму

и мастерству. Не случайно тысячи людей признательны и благодарны медикам за их душевное тепло, милосердие, умение оказать своевременную квалифицированную помощь, говоря им искренне, идущие от самого сердца слова: «Спасибо, доктор!» Их услышат многие и в День медицинских работников, с которым мы от всей души поздравляем представителей самой благородной и гуманной на земле профессии.

## Самочувствие людей в руках профессионалов

В медицине важен не только бесспорный профессионализм, но и такие человеческие качества, как милосердие и сострадание, терпение, стойкость и самоотверженность. Как правило, наши врачи, медицинские сестры, фельдшеры и санитары, выбрав эту нелегкую профессию, стараются с честью выполнять свой долг.

В свою очередь руководство республики осуществляет целенаправленную политику поддержки и развития отрасли, уделяет внимание вопросам модернизации и укрепления материальной базы лечебных учреждений, в том числе сельских врачебных пунктов и амбулаторий.

Сегодня в ведущих хорезмских лечебных учреждениях проводятся уникальные операции и высокотехнологичные виды лечебной диагностики с применением самой современной компьютерной техники, успешно осваиваются на практике новейшие методики лечения. Ежегодно в области открываются новые лечебно-профилактические учреждения, реконструируются действующие. К примеру, областной родильный комплекс полностью реконструирован и обрел совершенно новый облик. В нем установлено современное итальянское и германское оборудование для лечения и улучшения здоровья матери и ребенка. Также отремонтированы акушерские комплексы Хивинского, Кошкуньского, Янгибазарского, Ханкинского, Хазараспского, Гурленского и Шаватского районов.

— Здоровье нации, подобно самочувствию любого человека, является базовым условием нормального развития страны, ее благополучия, — говорит начальник Хорезмского областного управления Анвар Сагиров. — Здоровье народа — абсолютный приоритет политики нашего государства. Твердо верю, что лучшие традиции наших медиков — врачебная честь и гражданская ответственность, нравственность, интеллигентность и трудолюбие — будут сохранены и приумножены.

(Окончание на 2-й стр.)

## ЗДОРОВЬЕ НАЦИИ — НАША ОСНОВНАЯ ЦЕЛЬ

Беседа с министром здравоохранения Ферузом НАЗИРОВЫМ

— Уважаемый Феруз Гафурович! Вы не возражаете, если мы начнем наш разговор с Закона «Об установлении Дня медицинских работников Республики Узбекистан», вышедшего 12 сентября этого года. Как следует из этого закона, свой профессиональный праздник работники системы здравоохранения будут отмечать во второе воскресенье ноября. Это, конечно же, свидетельствует о внимании и заботе о медицинских работниках со стороны руководства страны, не так ли?

— Действительно, принятие этого закона не только обрадовало работников медицинской сферы, но и воодушевило их, подняв моральный настрой. Это ощущается во всем. Где бы, в какой клинике, больнице вы ни оказались, в разговорах, беседах врачей звучат ноты радости, предпраздничного, веселого настроения. Мы безгранично благодарны Президенту, руководству страны за столь высокое внимание к нам.

Важнейшими направлениями реформ являются создание организационных и практических условий для повышения качества медицинской помощи, повышение роли и престижа медицинских работников, совершенствование системы оплаты и материального стимулирования их труда. Согласно постановлению Президента страны от 1 декабря 2005 года «О совершенствовании системы оплаты труда медицинских работников», внедрена система оплаты труда, напрямую зависящая от объема выполненной работы и ее качества. В результате заработная плата медицинских работников с января 2006 года увеличилась в среднем в 1,7 — 1,9 раза относительно января 2005 года, а относительно декабря того же года — в среднем в 1,3 раза, а по некоторым специальностям — в 1,5 — 1,6 раза.

— В последние годы в страну доставляется современное диагностическое оборудование. Насколько результативно оно используется?

— Вопросы обеспечения лечебно-профилактических учреждений современным лечебным, диагностическим оборудованием всегда в центре нашего внимания. Например, в республиканских специализированных центрах, открытых в соответствии с Указом Президента страны от 26 февраля 2003 года «О мерах по дальнейшему реформированию системы здравоохранения», в год проводится свыше 10 тысяч операций и диагностических процедур. Из них свыше 4 тысяч — высокотехнологичные операции и диагностические процедуры.

Открытие в Ташкенте Республиканского научного центра экстренной медицинской помощи и его филиалов в областях, обеспечение их современным лечебным и диагностическим оборудованием позволило поднять на новый уровень работу по своевременному установлению точного диагноза заболевания, требующего экстренного лечения. Ежегодно в этих учреждениях оказывается меди-

цинская помощь более чем шести миллионам пациентов.

Сегодня многие медицинские учреждения Самаркандской, Джизакской, Кашкадарьинской, Бухарской, Хорезмской, Ферганской и других областей обеспечены компьютерными томографами, не уступающими по техническим параметрам своим «собратьям» в столичных клиниках.

Согласно постановлению Кабинета Министров «О мерах по дальнейшему развитию материально-технической базы службы экстренной медицинской помощи» за последние 4 года для учреждений республики приобретено свыше 500 автомашин скорой помощи, оборудованных современным диагностическим оборудованием. Это позволило поднять на новый уровень работу по установлению диагноза на первичном этапе и оказанию квалифицированной медицинской помощи больному.

(Окончание на 2-й стр.)

Накануне Дня медицинских работников Сурхандарьинскому областному туберкулезному диспансеру был передан современный рентгеновский аппарат из Германии.

## В КАЧЕСТВЕ ПОДАРКА

— Это оборудование со множеством функций стоимостью почти 26 миллионов сумов стало для нас настоящим праздничным подарком, — сказал главный врач диспансера Шокир Давлатов. — До сих пор у нас использовался довольно устаревший аппарат, для точного определения заболевания пациента требовалось определенное время. Если при использовании старого оборудования затрачивалась энергия высокого напряжения, то новый дает возможность ощутимо экономить энергозатраты.

При помощи нового оборудования можно в короткие сроки определить заболевание, что помогает качественному лечению больных на основе точного диагноза.

Х. МАМАТРАЙМОВ,  
корр. УзА.

## ПРАЗДНИК МЕДИКОВ

В соответствии с Законом «Об установлении Дня медицинских работников Республики Узбекистан» начиная с нынешнего года второе воскресенье ноября будет широко праздноваться в качестве профессионального праздника медиков. В эти дни в связи с праздником во всех уголках страны проходят различные мероприятия.

В торжественном мероприятии, состоявшемся в Ташкентском институте повышения квалификации врачей, приняли участие представители медицинской сферы, общественных организаций, почетные врачи, ученые. Собрание вел министр здравоохранения Республики Узбекистан Ф. Назиров.

Особо отмечалось, что установление по инициативе главы государства Ислама Каримова Дня медицинских работников является знаменательным событием в жизни медработников. Последовательно внедряются программы реформирования системы здравоохранения страны, «Года благотворительности и медицинских работников». Проводится капитальная реконструкция и строятся новые учреждения. Повышается заработная плата в сфере. Такое внимание служит делу защиты здоровья людей, повышению качества медицинских услуг, созданию достойных условий труда медработников.

В процессе реформ, проводимых в системе, большое значение уделяется улучшению качества медицинских услуг, особенно в сельской местности. У нас в стране действуют более 3.000 сельских врачебных пунктов. Под постоянным вниманием находятся такие вопросы, как укрепление их материально-технической базы, оснащение современным медицинским оборудованием, повышение квалификации врачей.

В состоявшемся накануне конкурсе акушерка родильного отделения центральной больницы Чимбайского района Республики Каракалпакстан Жумабека Алламбергенова признана «Лучшей медсестрой года».

— Реформы, проводимые в медицинской сфере страны, находят свое воплощение и у нас в районе, — сказала Ж. Алламбергенова. — Недавно проведена капитальная реконструкция нашей больницы. Совместно с государственными, общественными организациями мы уделяем особое внимание улучшению охраны материнства и детства. В результате таких действий в течение последних трех лет в районе не зафиксированы случаи смертности матерей. Установление в нашей стране Дня медицинских работников является практическим отображением большого внимания, уделяемого нашему труду.

Сельский врачебный пункт Омонта Гузарского района Кашкадарьинской области признан «Лучшим медицинским учреждением первичной помощи». Педиатр детской поликлиники Бешарьского района Ферганской области Саодат Олимова стала победительницей в номинации «Лучший врач года», психиатрическая больница Джизакской области — в номинации «Лучшее медицинское учреждение года», Республиканский центр профилактики карантинных и особо опасных инфекций — в номинации «Лучшее санитарно-эпидемиологическое учреждение».

Торжественное мероприятие завершилось праздничным концертом.

В мероприятии приняли участие заместители Премьер-министра Республики Узбекистан С. Инамова, Р. Касымов.

Б. ХИДИРОВА, корр. УзА.

## РЫНОК ФИНАНСОВ

### Кредиты приносят прибыль

Вчера акционерно-коммерческий «Хамкорбанк» и Международная финансовая корпорация подписали соглашение о предоставлении дополнительного финансирования для кредитования малого и частного бизнеса в размере 3 миллионов долларов США.

— Новый транш — это не просто новый кредит, — отметил региональный представитель МФК Гордон де Монд, — это следующий шаг в партнерских отношениях между нашими структурами. Инвестируя в «Хамкорбанк», мы стремимся содействовать развитию финансового сектора Узбекистана и через него — становлению бизнеса.

«Хамкорбанк» в качестве партнера по кредитованию МЧБ выбран не случайно: помимо того, что он является одним из крупнейших частных банков Узбекистана, его финансовые показатели выше, чем средние по банковской системе республики. К тому же он расположен в густонаселенной Ферганской долине, где особенно остро стоит проблема занятости населения.

В 2002 году МФК уже выделила банку 1 миллион долларов США для кредитования малого, частного бизнеса. Благодаря этим средствам было профинансировано 7 проектов, в результате осуществления которых созданы предприятия в текстильной отрасли, по выпуску товаров народного потребления и сферы услуг, а также десятки рабочих мест.

— Кредитование приносит неплохую прибыль, поэтому мы стараемся расширить свой кредитный портфель, — сказал председатель правления «Хамкорбанка» Икромжон Ибрагимов. — На сегодня он составляет порядка 50 миллиардов сумов, из них всего 10 — 15 процентов — зарубежные инвестиции.

Помимо выделенных по второму траншу средств, «Хамкорбанку» также будет предоставлен и пакет услуг по техническому содействию. Он подразумевает оказание консультативной помощи специалистам — работникам банка в управлении рисками, улучшение взаимодействия между филиалами и другим.

Необходимо отметить, что все выделяемые МФК средства по данному проекту идут без гарантий правительства. Но, несмотря на это, процентная ставка по предоставляемому займу не превышает ставок по аналогичным кредитам в других странах СНГ и даже чуть ниже, что свидетельствует о признании стабильного развития нашей экономики международными финансовыми структурами.

Наш корр.

## ПОМОЩНИК ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ

В Термезе начал действовать Сурхандарьинский филиал консалтингово-оценочной компании «Узтехпрогресс» по оказанию услуг рыночной инфраструктуре.

Она отличается тем, что вместе с определением рыночной стоимости различного вида имущества по предложениям клиентов определяет также рыночную стоимость товаров. Предпринимателям и фермерам специалисты оказывают помощь в составлении бизнес-планов, поиске новых технологий и оборудования, занимаются также маркетинговыми исследованиями, проводят экспертизу инвестиционных проектов и экспортно-импортных договоров, дают по ним заключения.

Областное региональное управление печати и информации, частное предприятие «Жило-Файз» Байсуевского района зарегистрированы в качестве первых клиентов филиала консалтингово-оценочной компании.

УзА.

## Об итогах социально-экономического развития Республики Узбекистан за 9 месяцев 2006 года

Принимаемые меры по реформированию экономики в приоритетных направлениях, определенных Президентом Республики Узбекистан Исламом Каримовым на 2006 год, и выполнение важнейших целевых комплексных программ развития отраслей и сфер экономики оказали благоприятное влияние на предпринимательскую и инвестиционную среду, способствовали продолжению структурных преобразований и достижению намеченных макроэкономических показателей за 9 месяцев 2006 года.

### I. Макроэкономические тенденции

В третьем квартале 2006 года продолжались положительные тенденции в динамике макроэкономических параметров и ускорении темпов роста во всех отраслях реального сектора. Это позволило обеспечить прирост ВВП в январе-сентябре т. г. по сравнению с соответствующим периодом прошлого года на 7,3 процента (в первом полугодии этот показатель составил 6,6 процента). Экономический рост поддерживался увеличением объемов инвестиций на 10 процентов, подрайдных строительных работ — на 10,7 процента, производства промышленной продукции — на 10,2 процента, сельского хозяйства — на 7,1 процента, торговли — на 12,2 процента, услуг — на 16,4 процента и других секторов экономики.

Денежно-кредитная политика в соответствии с определенными на текущий год приоритетами поддерживала макроэкономическую стабильность за счет строгого соблюдения прогнозных параметров денежной массы, сокращения внебанковского оборота, повышения устойчивости национальной валюты при одновременном расширении объемов кредитования реального сектора экономики.

В результате уровень инфляции не превысил прогнозные параметры и составил 3,7 процента. Общий объем остатков кредитных вложений в реальный сектор по сравнению с началом года возрос на 15 процентов. Совокупный капитал банков с начала года возрос на 10,4 процента. Депозиты населения в банках возросли на 42,4 процента.

Бюджетно-налоговая политика была ориентирована на обеспечение сбалансированности доходной и расходной частей бюджета при одновременном снижении налогового бремени на хозяйствующие субъекты. Экономический рост, легализация бизнеса расширили налогооблагаемую базу, что наряду с мерами по улучшению налогового администрирования позволило обеспечить рост доходов Государственного бюджета (без целевых фондов) на 3,1 процента, против прогнозных параметров. Государственный бюджет исполнен с профицитом в 0,9 процента ВВП.

За девять месяцев 2006 года внешнеторговый оборот составил 7.557,1 млн. долларов, или возрос на 10,5 процента против аналогичного периода 2005 года. Совокупный объем экспорта возрос на 13 процентов и составил 4.371,7 млн. долларов. В структуре экспорта доля готовых изделий составила более 60 процентов, а сырьевой экспорт возрос на



36 процентов. Достигнуто положительное сальдо внешнеторгового оборота в размере 1.186,3 млн. долларов.

### II. Структурно-инвестиционная политика и развитие отраслей реального сектора

Инвестиции. В результате активизации инвестиционной деятельности и реализации приоритетных инвестиционных проектов объем освоенных капитальных вложений за январь-сентябрь 2006 года по республике за счет всех источников финансирования составил 2.606,1 млрд. сумов, или 73,1 процента к прогнозу года. В производственную сферу направлено 64,1 процента всех капитальных вложений.

В структуре источников финансирования капитальных вложений удельный вес централизованных инвестиций составил 73,8 процента против 72,6 процента за аналогичный период 2005 года. Основной их прирост обеспечен ростом финансирования за счет средств предприятий (121,2 процента) и кредитов коммерческих банков (175,2 процента).

В отчетном периоде завершено строительство золотозаведательного комплекса «Тигр» с технологией интенсивной газификации на НГМК, налажено производство рулонной полосы из меди и ее сплавов на АПО «Узметкомбинат», электрифицирован железнодорожный участок Арьсь — Узбекистан, завершены 11 проектов в текстильной промышленности (в том числе «Рамэл текстиль» в г. Ташкенте, СП «Маргилантекс», ООО «Асртекс» в Бухарской области и др.).

(Окончание на 2-й стр.)

Наименование показателей	Основные показатели социально-экономического развития Республики Узбекистан		
	I квартал 2006 года	I полугодие 2006 года	9 месяцев 2006 года
Валовой внутренний продукт	103,6	106,6	107,3
Объем промышленной продукции	106,8	109,7	110,2
Производство потребительских товаров	114,2	120,6	120,9
Валовая продукция сельского хозяйства	104,5	107,2	107,1
Строительные работы	103,6	106,1	110,7
Розничный товароборот	107,5	111,6	112,2
Платные услуги населению	111,8	113,3	116,4



Связи, сближающие нас

Риге в подарок от Ташкента

В начале текущего месяца народ Узбекистана широко отметил 1000-летие Хорезмской Академии Маъмуна. Торжества, приуроченные к юбилею, прошли и за рубежом. В частности, на днях в столице Латвии состоялись церемония открытия памятника нашему предку — великому ученому, одному из ярчайших представителей академии — Абу Али ибн Сино.

Биост, установленный у здания Онкологического центра больницы «Гайльзера», — второй подарок Ташкента латвийской столице. Первый — памятник великому государственному деятелю и астроному Мирзо Улугбеку — был открыт в ходе визита Президента Ислама Каримова в эту страну в 2004 году.

Выступивший на церемонии мэр Риги Айварс Аксенос отметил, что открытие памятника Ибн Сино в Риге имеет очень важное значение как для Риги, так и всей Латвии.

— Это событие станет важным вкладом в дальнейшее укрепление узбекско-латвийских отношений и, в частности, в

развитие сотрудничества между столицами двух стран, — подчеркнул руководитель рижской администрации.

В тот же день в здании латвийского музея истории медицины им. Пауля Страдыня — одном из крупнейших музеев подсобной жизни и деятельности Абу Али ибн Сино, а также Хорезмской Академии Маъмуна. Экспозиция музея насчитывает более 190 тысяч экспонатов и отражает историю мировой медицины и фармацевтики, начиная от древнейших времен и до наших дней.

Конференция, организованная посольством Узбекистана в Латвии, открылась вступительным словом директора музея Эдите Берзиня. Она отметила огромную роль Ибн Сино, известного на Западе как Авиценна, в развитии мировой медицины.

— Наш музей очень бережно относится к экспонатам, посвященным Авиценне, и гордится ими, — сказала Э. Берзиня.

В ходе встречи участники

слушали доклады узбекских ученых, принявших участие в конференции, отражающие наиболее интересные аспекты жизни и деятельности великого ученого и Хорезмской Академии Маъмуна.

Выступившие на конференции отметили важное значение трудов Абу Али ибн Сино, способствовавших дальнейшему прогрессу человечества.

Открытие памятника Ибн Сино и проведение международной конференции в Риге вызвали широкий резонанс в средствах массовой информации Латвии. В частности, в газете «Latvijas Avīze», издающейся на латвийском языке, была опубликована статья под заголовком «Подарок Ташкента Риге». В ней отмечается, что памятник, установленный в Риге, является еще одним подтверждением успешно развивающихся связей между двумя странами с момента установления дипломатических отношений в 1991 году.

«Авиценна приехал в Ригу» — под таким заголовком ежедневная русскоязычная газета «Час» поместила на первой

странице информацию, посвященную открытию памятника великому ученому в Риге. Отмечая, что это уже второй подарок, преподнесенный Ташкентом Риге, издание подчеркивает, что две столицы стали культурным и деловым мостом между странами Центральной Азии и Балтии.

Автор статьи «Восточная мудрость нам в подарок», опубликованной также в русскоязычной газете «Бизнес & Балтия», пишет, что создателем бюста Ибн Сино является известный узбекский скульптор Равшан Миртаджиев. Статуя, памятник Мирзо Улугбеку, установленный в парке Кронвалда рядом с Международным торговым центром, является также работой этого мастера. «Открытие бюста Авиценны приурочено к 1000-летию Хорезмской Академии Маъмуна — одного из крупнейших и авторитетнейших азиатских центров просвещения и науки, где великий ученый проработал многие годы», — подчеркивает издание.

ИА «Жахон».

ЗАБОТЯСЬ О ДЕТЯХ

450 млн. сумов выделено на капитальный ремонт комплекса зданий специализированной школы-интерната № 14 Асакинского района предприятие «УзДЭУАвто».

На эти средства были отремонтированы все учебные корпуса, спортивные сооружения, общежитие, столовая и другие объекты.

Помимо этого за последние полтора года благодаря спонсорской помощи ЗАО «УзДЭУАвто» капитально отремонтированы лечебные корпуса и сферы обслуживания многих медицинских учреждений города Асаки и одноименного района.

НИА «Туркистон-пресс».

Все банковские услуги в национальной и иностранной валюте — для вашего успеха!  
«Пахта-банк» — ключ к вашему благополучию!

MS Consult  
Умный консалтинг  
ISO 9001 14001 17025 22000 (HACCP)  
ISO/TS 16949 OHSAS 18001  
Тел.: 140-15-50; 111-07-49. Факс 152-73-40.

Единственная в Узбекистане консалтинговая компания, сертифицированная международным органом по сертификации TÜV CERT

Гибкость методики консультативной помощи обеспечивает индивидуальный подход и оптимальное решение вопросов внедрения систем управления на предприятиях любого вида деятельности, независимо от количества персонала при минимальных затратах

Компания «MS Consult» проводит семинары и тренинги для руководителей и менеджеров среднего звена с выдачей индивидуальных сертификатов

НАШИМИ КЛИЕНТАМИ ЯВЛЯЮТСЯ:

ООО «Новатор» СП ОАО «Ташкентский МХК»  
ОАО «Электромимпром» АО «Узбекистон ўрамли томёпқич ашёлари комбинати» («Узбеккровля») УДП «Шуртаннефтегаз» СП ОАО «Узэлектроаппарат» — «Самара» — «Электрощит»  
ОАО «Узпахташ» СП ОАО «Дойче кабель АГ Ташкент»  
ОАО «Алмалыкский ГМК»

ВНИМАНИЮ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ, ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ ТОВАРОВ, ПРЕДПРИЯТИЙ, ОРГАНИЗАЦИЙ, ФИРМ ТОРГОВЛИ НЕЗАВИСИМО ОТ ФОРМ СОБСТВЕННОСТИ И ЧАСТНЫХ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ!

13-15 ноября 2006 года в г. Ташкенте в здании Республиканской специализированной оптовой базы-конторы проводится

**РЕСПУБЛИКАНСКАЯ ОПТОВАЯ ЯРМАРКА**

по продаже продовольственных товаров, производимых предприятиями акционерной компании «Уздонмахсулот», ассоциацией «Ёг-мой ва озик-овкат саноати», «Узгустсутсаноат», Министерства сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан, холдинговой компании «Узвиносаноат-холдинг» и предпринимателей различных форм собственности.

Ассоциация «Узулгуржисавдоинвест» на указанную ярмарку приглашает потребителей, производителей продовольственных товаров, предприятия, организации торговли независимо от форм собственности.

Место проведения Республиканской оптовой ярмарки: г. Ташкент, ул. Олтинкул, 2-й тупик, 115, Республиканская специализированная оптовая база-контора «Озик-овкат моллари».

Телефоны ассоциации «Узулгуржисавдоинвест» для справок: 139-49-00, 139-48-26, 139-46-03.

Посольство Республики Индонезия при содействии Общества дружбы Узбекистан — Индонезия проводит конкурс на лучшую статью об Индонезии.

В конкурсе могут участвовать журналисты, студенты, преподаватели, государственные служащие и общественность.

**Тема**  
Статья об Индонезии может быть посвящена социальным, экономическим, политическим или культурным аспектам, способствующим более тесным отношениям между Индонезией и Узбекистаном.  
Статья может быть в форме сообщения, доклада, очерка или рассказа.  
Статья может быть печатным, электронным или он-лайн-материалом, которая была или будет опубликована в одном из средств массовой информации Республики Узбекистан.

**Критерии**

- умение заинтересовать читателя /слушателя/ зрителя;
- объективность и самостоятельность;
- оригинальность статьи;
- изыскание информации, ресурсов и других усилий в создании статьи;
- особенность написания произведения и языка изложения;
- минимум — две страницы и максимум — четыре страницы, формат А4, шрифт 12 New Romans.

К сценарию/тексту электронных статей необходимо прилагать аудио/видеозапись.

Статьи необходимо представлять на языке оригинала (две копии) и на английском языке (одна копия) не позднее 10 декабря 2006 года по адресу: 700000, г. Ташкент, ул. Яхья Гулямова, 73, Посольство Индонезии.  
Все конверты необходимо направлять с надписью «Конкурс» и к ним приложить на отдельной бумаге полную персональную информацию, адрес, дату публикации (только для опубликованных статей) и одну фотографию.  
Имена победителей будут объявлены 23 декабря 2006 года.

**Судейский совет**

1. Иван Идлинг — первый секретарь, глава экономического отдела Посольства Республики Индонезия.
2. Каландар Абдурахманов — зам. председателя Общества дружбы Узбекистан — Индонезия, профессор, ректор филиала Российского университета им. Плеханова в Узбекистане, депутат Олий Мажлиса Республики Узбекистан.
3. Нигора Ахмедова — доктор искусствоведения, руководитель отдела изобразительного искусства НИИ искусствознания Академии художеств Узбекистана.

**Награждение**  
Главный победитель будет награжден персональным компьютером, а остальные победители — поощрительными призами.

ИНФОРМАЦИОННАЯ ПОДДЕРЖКА  
HUMO

В случае возникновения вопросов относительно участия просим обращаться по телефонам: 132-02-36, 132-02-37, 132-02-38.

РЕСПУБЛИКА УЗБЕКИСТАН ПРИГЛАШЕНИЕ К ТОРГАМ

**Дата Заем** — 11 ноября 2006 года. — 1903-UZB  
«Совершенствование системы питьевого водоснабжения в Республике Каракалпакстан и Хорезмской области».

**Контракт №** — E12 — водомеры.

Республика Узбекистан получила заем от Азиатского банка развития (АБР) для реализации проекта «Совершенствование системы питьевого водоснабжения в Республике Каракалпакстан и Хорезмской области» и намерена использовать часть суммы займа для контракта, для которого публикуется данное приглашение.

Группа управления проектом АБР (ГУП) Министерства экономики Республики Узбекистан (покупатель) приглашает фирмы к подаче заявлений — запечатанных конкурсных предложений от правомочных участников для поставки и доставки следующих товаров:

№ лота	Товары	Количество
1.	Республика Каракалпакстан Расходомеры Хорезмская область Расходомеры	18 52
2.	Республика Каракалпакстан Водомеры на трубы D-40 мм Водомеры на трубы D-15 мм Хорезмская область Водомеры на трубы D-40 мм Водомеры на трубы D-15 мм	680 3.728 1.691 15.950

(Дополнительная информация и технические требования представлены в тендерной документации).

Участники торгов могут участвовать по одному или двум лотам.

Международные конкурсные торги проводятся в соответствии с одноэтапной процедурой одного конверта АБР и открыты для всех участников торгов из правомочных стран.

Заинтересованные правомочные участники торгов могут получить дополнительную информацию по торгам в Министерстве экономики и проверить документацию для торгов по нижеприведенному адресу с 10.00 до 17.00.

Тендерная документация на английском и русском языках может быть куплена заинтересованными участниками торгов посредством представления заявления в письменном виде по нижеприведенному адресу и внесении невозвращаемой платы в размере 123.000 узбекских сумов или 100 долл. США на следующий счет:

**Для оплаты в местной валюте (сумы):**

Банк — «Асакабанк»  
МФО — 00873.  
Название счета — Министерство экономики.  
Номер счета — 2020400600101021007.  
ИНН — 200794961.

**Для оплаты в долларах США:**

Банк — «Асакабанк»  
СВИФТ — ASBKUZ22.  
Название счета — Министерство экономики.  
Номер счета — 20204840800101021007.

Документ может быть получен по нижеуказанному адресу после получения платежа.

При необходимости документы отправляются курьерской почтой после получения дополнительной оплаты в размере 65 долл. США. За потерю или позднюю доставку заказчик не будет нести никакой ответственности.

Участники торгов должны предоставить свои заявки на адрес, указанный ниже, до 16.00 21 декабря 2006 года.

Все предложения должны сопровождаться гарантией исполнения в размере не менее двух процентов от цены конкурсного предложения.

Конкурсные предложения, полученные позже указанного срока, отклоняются. Конкурсные предложения будут публично вскрыты в присутствии представителей участников торгов, которые пожелают присутствовать по адресу, указанному ниже, в 16.15 21 декабря 2006 года.

Заказчик не несет никакой ответственности за какие-либо затраты, понесенные участниками торгов в связи с подготовкой или доставкой конкурсного предложения.

При сравнении конкурсных заявок будет применяться схема внутренней привилегии АБР в соответствии с положениями, отмеченными в тендерной документации.

Министерство экономики, Группа управления проектом АБР, пр. Узбекистанский, 45 А, г. Ташкент, 700003, Республика Узбекистан.  
Факс 998 (71) 132-64-97. Тел. 998 (71) 132-65-13. Эл. почта: loan1903@tshttt.uz

UZBEKISTAN INVITATION FOR BIDS

**Date:** 11 November 2006  
**Loan No.:** 1903-UZB:  
Western Uzbekistan Rural Water Supply Project  
**Contract No.:** E12- Water Meters

The Republic of Uzbekistan has received a loan from the Asian Development Bank (ADB) towards the cost of Western Uzbekistan Rural Water Supply Project, and it is intended that part of the proceeds of this loan will be applied to eligible payments under the contract for which this Invitation for Bids is issued.

The ADB Project Management Unit (PMU) of the Uzbekistan Ministry of Economy, the Purchaser, now invites sealed bids from eligible bidders for the supply, delivery and installation of the equipment on water distribution centers and water networks the following goods:

Lots No.	Goods	Quantity
1	Republic of Karakalpakstan Flowmeters Khorezm Region Flowmeters	18 52
2	Republic of Karakalpakstan Water meters on pipeline d-40mm Water meters on pipeline d-15mm Khorezm Region Water meters on pipeline d-40mm Water meters on pipeline d-15mm	680 3.728 1.691 15.950

(Details and specifications are provided in the Bidding Document)

A Bidder may quote for one or both lots.

International Competitive Bidding will be conducted in accordance with ADB's Single-Stage: One-Envelope bidding procedure and is open to all Bidders from eligible source countries.

Interested eligible Bidders may obtain further information from the Ministry of Economy and inspect the Bidding Document at the office address given below from 10:00 am to 5:00 pm.

The Bidding Document, in the English language may be purchased by interested Bidders on the submission of a written application to the address below and upon payment of nonrefundable fee of Uzbek Soum 123,000.0 or US\$100.0. The method of payment will be bank transfer to the following accounts:

**For local currency (Soum) Payments:**

Bank: ASAKA Bank  
MFO: 00873  
Account Name: Ministry of Economy  
Account Number: 2020400600101021007  
TIN: 200794961

**For US\$ currency payments:**

Bank: ASAKA Bank  
SWIFT: ASBKUZ22  
Account Name: Ministry of Economy  
Account Number: 20204840800101021007

The documentation will be available for collection at above address on receipt of the payment.

The document will be sent by courier services if required, upon payment of \$65.00. No liability will be accepted for loss or late delivery.

Bids must be delivered to the address below at or before 16:00 p.m. on 21 December 2006

All bids must be accompanied by a Bid Security of not less than 2% of the Total Bid Price.

Late bids shall be rejected. Bids will be opened in the presence of the Bidders' representatives who choose to attend at the address below and at time 16:15 on 21 December 2006.

The Purchaser will not be responsible for any costs or expenses incurred by bidders in connection with the preparation and delivery of bids.

When comparing Bids, ADB's Domestic Preference Scheme will be applied in accordance with the provisions stipulated in the Instructions to Bidders.

Ministry of Economy ADB Project Management Unit  
45A Uzbekistan Avenue, Tashkent, 700003, Uzbekistan  
Fax: 998 (71) 132 6497. Tel: 998 (71) 132 6513,  
e-mail: loan1903@tshttt.uz

# СУББОТНИЙ КАЛЕЙДОСКОП

## Первый «блин» — не комом...

**ФЕСТИВАЛИ** Команда кулинаров из Узбекистана впервые приняла участие в международном фестивале кулинарного искусства, прошедшем в российском городе Екатеринбурге, где на равных соперничала с опытными специалистами из Германии, Англии, Чехии, Болгарии, Индии, Азербайджана, Кубы, Маврикии, Турции.



В нашей сборной были представлены победители республиканского и ташкентского городского конкурсов повара, кондитеров и официантов — ташкентцы Акбар Умаров и Абдусаттар Сомодов, а также мастер-повар из Самарканда Бахтияр Халиков. Несмотря на дебют в подобных соревнованиях, мастера из Узбекистана не выглядели робкими новичками. Так, Абдусаттар Сомодов обошел многих соперников в номинации по художественной резке овощей и завоевал бронзовую медаль чемпионата по карвингу, проведенному в рамках фестиваля. А в соревнованиях по поварскому искусству, по условиям которого нужно было приготовить праздничный обед из трех блюд, Абдусаттар занял четвертое место. Члены жюри по достоинству оценили вкус шурпы и блюда, приготовленных из баранины, а также самсы, которая была подана дополнительно сверх установленной программы.

Приятно, что активное участие команды Узбекистана в фестивале особо отметило руководство жюри, — делится своими впечатлениями Акбар Умаров. — Наша национальная кухня известна далеко за пределами Узбекистана, и многие участники фестиваля внимательно наблюдали за нашей работой, чтобы выведать «секреты» приготовления того или иного блюда. В свою очередь и мы кое-что «подглядели» у соперников. Например я в свободное время записывал на видео работу коллег из Германии, завоевавших первое место. Подметил немало интересного, что может пригодиться в повседневной работе. Так что фестиваль стал хорошей возможностью продемонстрировать на международной арене достоинства узбекской кухни и одновременно перенять опыт лучших кулинаров из разных стран мира, чтобы предложить вкусные и изысканные блюда своим соотечественникам и гостям Узбекистана...

Сергей АЛЕКСЕЕВ.

## «Лаборатория-Омнибус»

В Ташкенте состоялся Второй центральноазиатский мастер-класс для молодых композиторов, который был организован как совместный проект Гете-института, ансамбля «Омнибус» и столичного театра «Ильхом». Принять в нем участие приглашена немецкий композитор Шарлотте Зайтхер.

Участники мастер-класса во время публичных докладов и индивидуальных встреч с референтами получили возможность познакомиться с современными тенденциями в области написания музыки, а также проработать собственное произведение с музыкантами ансамбля «Омнибус» (Ташкент). Творческая встреча закончилась, как и подобает людям искусства, двумя концертами, на которых были исполнены произведения зарубежных композиторов, в том числе и Ш. Зайтхер, и сочинения участников мастер-класса при поддержке Посольства Германии в Узбекистане.

Ирина СЕРЫХ.

## СПОРТИВНЫЙ КАЛЕЙДОСКОП

### ФУТЗАЛ

Завершился первый тур чемпионата Узбекистана по футболу среди мужских команд, который проходил в Зарафшане.

Бесспорным лидером, как и предполагалось, стал ташкентский «Ардус». Он с 18 очками возглавляет турнирную таблицу. На второе и третье места претендуют сразу две команды из Навоийской области — «Строитель-ПЭМ» (Навои) и «Строитель» (Зарафшан). В их активе по 12 очков. Такая же ситуация и у следующих за ними четырех команд — «Турон-Салькичи» (Андижан), «Джизак-Салькичи» (Джизак), «Чирчик» (Чирчик), «Букинэй» (Зарафшан). После первого тура у них по 9 очков. Замыкает таблицу джизакская «Олимпия», которая не набрала ни одного очка. Второй тур пройдет в последних числах ноября в Намангане.

### СПОРТИВНАЯ ГИМНАСТИКА

Подведены итоги первенства Узбекистана по спортивной гимнастике среди спортсменов в возрасте от 10 до 17 лет, которое завершилось в столице на базе ДЮСШ № 14. Одна из основных целей, которую ставили перед собой организаторы, — это просмотр и строгий отбор кандидатов в сборную республику, которая будет представлять Узбекистан на XV Азиатских играх в Катаре. Победительницей первенства стала мастер спорта из Ташкента Л. Галиуллина. С суммой 105,625 балла она также выполнила норматив мастера спорта международного класса. С небольшим отставанием на втором месте расположилась представительница Ташкентской области Э. Абдувалиева. На третьей ступени — столичная гимнастка С. Каримджанова (104,5 очка). В командном зачете как у юношей, так и у девушек первенствовали столичные команды. На втором месте — ферганцы. Третье место завоевали девушки Ташкентской и юноши Самаркандской областей.

Наш корр.

## ДОРБОЗЫ ПОКОРИЛИ ЕВРОПУ

### Таланты и поклонники

...Под куполом цирка канатоходец выполняет сальто-мортале и другие сложные трюки, глядя на которые, просто замирает сердце. Трудно удержаться от восхищения бесстрашием и смелостью дорбоза, поднимающего на канате сразу несколько человек. С этих и других рискованных комбинаций когда-то начиналось выступление узбекских артистов Ташкенбаевых, представляющих самую известную цирковую династию.

Сегодня на манеже выступает уже седьмое поколение прославленных мастеров, программа которых стала намного сложнее и насыщеннее. Рискованностью исполняемых трюков на большой высоте они покоряют не только своего отечественного зрителя, но и ценителей этого увлекательного жанра во всем мире. Наглядным тому подтверждением стала яркая победа семейной труппы «Канатоходцы Узбекистана» под руководством заслуженного артиста республики Алимжана Ташкенбаева на международном фестивале циркового искусства в немецком городе Дрездене. Демонстрируя свое высокое мастерство европейскому зрителю, они по праву стали обладателями гран-при, получив в награду золотой кубок.

Творческий смол, в котором приняли участие артисты из бо-

лее чем десяти стран, вызвал огромный интерес. И многочисленных гостей, и авторитетное жюри, в состав которого вошли ведущие деятели европейского цирка, не оставило равнодушным красное выступление узбекских дорбозов Ташкенбаевых — молодых представителей одной из старейших цирковых династий. Затаив дыхание, публика внимательно следила за оригинальными комбинациями, которые канатоходцы легко и изящно выполняли на головокружительной высоте прямо под куполом цирка.

Отрадно, что это уже не первое признание достижений узбекских дорбозов на мировой арене. В 2001 году на десятом фестивале европейских цирков в бельгийском городе Льеже Ташкенбаевы были удостоены приза «За мастерство и мужество», а двумя годами позже на

международном фестивале циркового искусства в голландском Апелдорне завоевали третье место и приз зрительских симпатий. И это не случайно. Ведь история восточных канатоходцев насчитывает не одну тысячу лет — это поминие народное искусство, которому продолжают всем сердцем преданно служить Ташкенбаевы. Выдающимся представителем по-своему уникальной профессии был, в частности, основоположник династии Ташкенбай Эгамбердыев, первым перенесший выступление бродячих дорбозов с площадки на манеж. Поистине это было огромным достижением: традиционный жанр национального искусства, уходящий своими корнями в глубокую древность и перенесенный на цирковую арену, получил второе рождение. Интересно, что сам Ташкенбай Эгамбердыев под-

нялся на канат в последний раз в возрасте 81 года, а на заслуженный отдых художественный руководитель Ташкентского цирка ушел в 90 лет. До своего столетия патриарх манежа не дождался всего три года. Но к этому времени под куполом уже работали его внуки, в числе которых был и Алимжан Ташкенбаев, достойно продолжающий семейные цирковые традиции. Подтверждением тому стала и нынешняя победа его семейной труппы в Дрездене. Ведь только за годы независимости с самообытным искусством канатоходцев Ташкенбаевых познакомились зрители свыше десяти стран Европы и Азии. Сегодня в прославленной династии более десяти человек достойно носят звание народных и заслуженных артистов.

Лилия СТРУНИКОВА.



### Диалог культур

## Бунка но хи

— что переводится с японского как День культуры, отметили в узбекско-японском центре развития людских ресурсов. Торжественный концерт, на котором звучали узбекские народные инструменты, знаменовал этот официальный праздник страны сакуры и сакэ, самураев и гейш...

«Дильноз», «Табассум», «Ро-хат», «Огажон», «Тановар» — названия композиций, звучавших в этот вечер. Музыка лилась полноводной рекой, танцы завораживали игривым исполнением этнических ансамбля «Тожкент чеболари». Чарующие мелодии рождались традиционными инструментами: рубаб, дойра, чанг... А солирующим в оркестре стал дутар, обучению игре на котором посвящен специальный курс узбекско-японского центра. В концерте принимали участие слушатели данного курса, руководимого до-

центром кафедры народных инструментов ГКУ Рузиби Ходжаева. Примечательно, что есть среди них и японские граждане, в данный момент проживающие и работающие в нашей стране. К примеру, супруга главы представительства компании «Mitsubishi» в Узбекистане г-жа Сакамото настолько полюбила дутар и узбекскую традиционную музыку, что научилась не только мастерски играть на инструменте, но и разучила несколько узбекских песен. Щедрыми орденами наградила г-жу Сакамото публика, при-

существовавшая на вечере. «Букеты» аплодисментов зрители «раздали» и всем остальным участникам концерта, не жалевшим своих сил и эмоций для сидевших в зале гостей. Подытожило музыкальный парад исполнение традиционной японской мелодии — песни с острова Окинава, аранжированной специально для воспроизведения на дутаре. В самой Японии День культуры празднуется широко и зрелищно. Традиционные различные мероприятия для постояльцев домов престарелых. Активно отмечают этот

день учащиеся средних школ, устраивая творческие фестивали или костюмированные балы, любительские спектакли и выставки.

Ежегодно около пяти тысяч человек получают праздничный подарок — правительственные награды за вклад в культурное развитие японского общества. Среди награжденных всегда есть и иностранные граждане, которых отмечают за развитие отношений своих стран с Японией или за определенные достижения в японоведении. Так, например, одним из награжденных стал российский переводчик и писатель Григорий Чхартишвили, известный под псевдонимом Борис Акунин. Однако столь высокое признание со стороны японского МИДА он получил не за бестселлеры о Фандорине, а за то, что является главным редактором 20-томной «Антологии японской литературы».

Эльвира ХАЛИУЛИНА.

## ВИРТУОЗЫ — ЮНЫЕ МАЭСТРО

Мир стремительно молодеет. А молодежь не менее стремительно взрослеет, осваивая взрослые профессии в совершенно немалом и недавнем возрасте. Символично, что этот феномен столь ярко проявляется именно в Узбекистане, стране древней и удивительно молодой, завоевывающей своими талантами мировое культурное пространство.

Именно эти мысли и чувства возникли на концерте «Дети — детям», организованном по инициативе Республиканского Русского культурного центра при поддержке Посольства России в Узбекистане, Представительства Росзарубежцентра и Фонда «Форум культуры и искусства Узбекистана». Главными же изюминками яркого музыкального шоу, состоявшегося в Большом зале Государственной консерватории Узбекистана, стали юные дирижеры — воспитанники профессора Владимира Неймера, затеявшего уникальнейший эксперимент по подготовке специалистов самой сложной профессии в мире музыкального исполнительства, извините, едва ли не «с пеленок».

А может, так и должно быть в современном, стремительно меняющемся мире? И человек не должен ждать, если, конечно, речь не идет о параметрах гражданской зрелости, когда наступит возрастной доступ к профессии, а может полагаться на талант, природную предрасположенность к тем, чтобы к периоду своего расцвета достичь неведомых высот в мастерстве. И если время от времени появляются 13 — 14-летние студенты вузов, экстерном окончившие школу, то почему бы и за дирижерским пультом не оказаться маэстро в еще более юном возрасте?

Насладиться их мастерством смогли и зрители, побывавшие в консерватории. В течение двух часов музыканты Юношеского симфонического оркестра Республиканского специализированного музыкального академического лицея имени В. Успенского и до отказа заполненный зал были во власти четырех маэстро 11 — 12 лет — Бехруза Нематова, Ивана Денисенко, Нилуфар Мухитдиновой и Руслана Бека. И, конечно, во власти

замечательной музыки. Это для слушателей произведения Иоганна Штрауса — легкие. В том смысле, что возвышают душу и поднимают настроение. А для дирижера, рукам и власти которого подчиняются 60 музыкантов и сложнейшая партитура, — это тяжелая работа. За время исполнения вальса «Розы юга» Ваня Денисенко раскраснелся так, будто бы топором помахал на морозе. Но дело, конечно, не в физических затратах, а в том неисчерпаемом вдохновении, с которым юные дирижеры исполняли эту нетленную классику. У каждого из них, естественно, свой темперамент, основа будущего стиля и уже прорезываются намеки на собственный дирижерский почерк. Кто-то более точен и рационален, кто-то настроен романтически и выплескивает в зал свои чувства. Но все они едины в стремлении освоить профессию, в которой невозможно состояться без крепкого характера, без настойчивого движения вглубь, в постижение множества тончайших нюансов.

На Востоке говорят: «Учитель приходит тогда, когда ученик готов». То есть подлинная духовная преемственность может состояться только тогда, когда один священный сосуд человеческой души, наполненный знаниями и мудростью прожитой жизни, готов перелиться в другие, воярем, поставленные и стремящиеся оказаться сильным, достойным звеном в череде поколений. И как здорово,

### Мир творчества



За дирижерским пультом Руслан БЕК.

что замечательный музыкант, заслуженный наставник молодежи Узбекистана Владимир Борисович Неймер, который, кстати, весь этот вечер со сцены комментировал выступления своих воспитанников, взялся за такую сложную, но неординарную для будущей истории музыкального исполнительства в Узбекистане работу.

В финале вечера он сам встал за дирижерский пульт, дав наглядный и изысканный урок мастерства. Как это важно, чтобы педагог, особенно в творческой сфере, был мастером, виртуозом и не только рассказывал о тонкостях профессии на занятиях, но и демонстрировал их в своих сценических выступлениях. А дарившие в этот вечер на сцене юные маэстро — все-таки дети. И ростом пока не намного больше подаренных им огромных мягких игрушек. Но души их наполнены таким светом радости, что дай им Бог еще много-много лет дарить эту радость людям.

Юрий ПОДПОРЕНКО.  
Фото автора.

Народное слово  
Халқ сўзи

### УЧРЕДИТЕЛИ:

Олий Мажлис  
Республики Узбекистан  
и Кабинет Министров  
Республики Узбекистан

### И.о. главного редактора Ш. ЖАБАРОВ

Газета зарегистрирована в Узбекском агентстве по печати и информации. Регистрационный № 002. Индекс 166. Заказ Г-1327. Объем 2 печ. л. Тираж 6736. Способ печати офсетный. Формат А-2.

Газета сверстана оператором ЭВМ М. СУРИКОВОЙ.  
Время подписания в печать по графику — 21.00.

### Отделы редакции:

Общественно-политической жизни — 133-09-97  
Экономики — 133-48-04  
Международной жизни, новостей и спорта — 133-95-01  
Науки, образования и здравоохранения — 133-67-55  
Культуры, духовности и просветительства — 133-67-55  
Образований и связей с общественностью — 136-09-67  
Секретариат — 133-28-49  
Рекламы — 136-09-25

Адрес: 700000, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 32.  
Адрес в Интернете: <http://Narodnoeslovo.uz>  
E-mail: [slovo@uzpak.uz](mailto:slovo@uzpak.uz)

Редакция принимает к рассмотрению для публикации материалы на более 7 машинописных страниц через 2 интервала.

Дежурный редактор Л. СТРУНИКОВА.  
Дежурный редактор М. ЗАХИДОВА.  
Корректор Ф. ГИБАЗОВА.